

VOGLER[®]

TOOLS, WORK, INTEGRITY

V10479



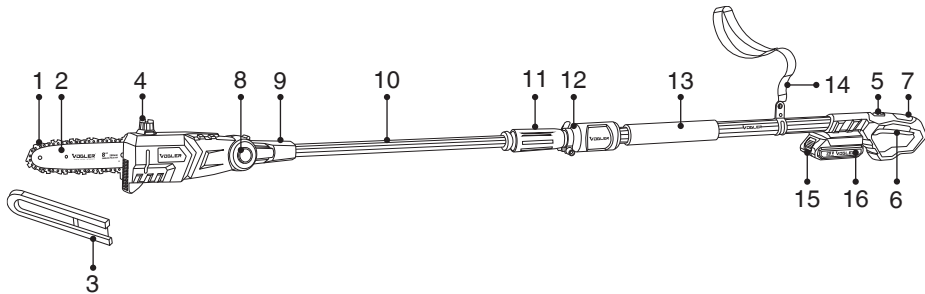
AKKU-TELESKOPSÄGE 200mm 20V



TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Modell	V10479
Spannung	20V
Batterietyp	Lithium-Ionen
Batteriekapazität	2.0Ah
Maximaler Schneiddurchmesser	200mm
Kettengröße	8Zoll
Länge Der Schiene	200mm
Stangenlänge	99cm-148cm
Kopfneigung	3Grad
Leerlaufdrehzahl	2700U/min
Kettengeschwindigkeit	5.5m/s
Öltankkapazität	95ml
Schnitte Pro Batterieladung (Schneiddurchmesser 35mm)	120 Stück
Ladezeit	60min
Gesamtlänge	265cm
Gewicht	3.48Kg
Zubehör	1 Stück Kette 1 Stück Schiene 1 Stück Schienenabdeckung 1 Stück Gurt 1 Stück Ölflasche 2 Stück Akkupacks 1 Stk. Ladegerät

TEILELISTE



- 1-Sägekette
- 2-Schwert
- 3-Scheide
- 4-Kappe
- 5-Auslöser-Sicherung
- 6-Auslöser
- 7-Griff
- 8-Taste
- 9-Verbindungsstange
- 10-Verbindungsschlauch
- 11-Sicherungsmutter
- 12-Teleskoprohr
- 13-Griffbereich
- 14-Riemen
- 15-Akkuentriegelungstaste
- 16-Akku-Pack

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF IHREM PRODUKT



Schützen Sie die Maschine vor schlechtem Wetter.



lesen Sie das Benutzerhandbuch, bevor Sie das Gerät verwenden.



Tragen Sie immer einen Helm, eine Schutzbrille und Gehörschutz.



Gefahr eines tödlichen elektrischen Schocks.

Halten Sie mindestens 10 m Abstand zu Freileitungen.



GEFAHR!

Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Kinder, Personen oder Haustiere in der Nähe sind.



Tragen Sie Handschuhe zum Schutz Ihrer Hände.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe, um sich vor Kurzschlüssen zu schützen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Das Nichteinhalten dieser Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischem Schock, Bränden und schweren Verletzungen führen.
- Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für zukünftige Referenz auf.
- Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnungen bezieht sich auf Ihre netzbetriebenen (geführten) Elektrowerkzeuge oder akkubetriebenen (kabellosen) Elektrowerkzeuge.

ARBEITSSICHERHEIT

- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Arbeiten an unordentlichen und dunklen Orten kann zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie kabellose Werkzeuge nicht in explosiven Atmosphären, wie in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub, da die erzeugten Funken Staub oder Gas entzünden können.
- Halten Sie die kabellosen Werkzeuge während des Betriebs von Kin-

dern und Unbeteiligten fern. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten oder verbundenen Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Das Risiko eines elektrischen Schocks erhöht sich, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Akku-Werkzeuge nicht Regen oder feuchten Umgebungen aus. Das Eindringen von Wasser in diese Werkzeuge erhöht das Risiko eines elektrischen Schocks.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Standort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines elektrischen Schocks.
- Die Verwendung einer Stromversorgung über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem nennbaren Fehlerstrom von 30 mA oder weniger wird immer empfohlen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie wachsam und konzentriert, wenn Sie mit kabellosen Werkzeugen arbeiten. Betreiben Sie diese Werkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Ablenkung oder mangelnde Aufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.
- Schutzausrüstung einschließlich Schutzbrillen, Ohrenschutz, Staubmaske und anderer Schutzkleidung, einschließlich Handschuhe und Schürze. Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Tritt der Kontakt versehentlich auf, spülen Sie mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

- Verhindern Sie ein versehentliches Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter aus ist, bevor Sie den Akku an die Stromversorgung anschließen, das Werkzeug aufnehmen oder herumtragen. Das Platzieren Ihrer Finger auf dem Schalter während des Tragens des Werkzeugs oder das Aktivieren, wenn der Schalter eingeschaltet ist, kann gefährlich sein.
- Entfernen Sie jeden Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Akku-Werkzeug einschalten. Das Verbleiben eines Schlüssels an einem rotierenden Teil des Werkzeugs kann zu Verletzungen führen.
- Dehnen Sie Ihre Hände nicht zu weit aus. Achten Sie stets auf Ihren Stand und Ihr Körpergleichgewicht. So können Sie im Falle eines Unfalls die Akku-Werkzeuge besser kontrollieren.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine lockeren Kleidung oder Accessoires. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Accessoires oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Ihre Geräte Anschlüsse für die Staubabsaugung und -sammlung haben, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung von Staubabsaugsystemen kann dazu beitragen, staubbedingte Gefahren zu reduzieren.

BENUTZUNG UND PFLEGE VON AKKU-WERKZEUGEN

- Laden Sie nur mit dem von Vogler angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp ein Brandrisiko darstellen.
- Verwenden Sie Akku-Werkzeuge nur mit den speziell von Vogler vorgesehenen Akkupacks. Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- Wenn der Akkupack nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen können. Ein Kurzschluss

zwischen den Batterieklemmen kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

- Wenn der Akku beschädigt ist oder unsachgemäß verwendet wird, kann Flüssigkeit austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Sollte es dennoch zu einem Kontakt kommen, spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit Wasser ab. Gelangt die Flüssigkeit in den Augen, suchen Sie umgehend medizinische Hilfe auf. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

VERWENDUNG UND PFLEGE VON AKKU-WERKZEUGEN

- Wählen Sie Akku-Werkzeuge entsprechend dem Verwendungszweck aus. Dies erhöht Ihre Effizienz und Sicherheit.
- Wenn der Schalter die Stromversorgung nicht ein- oder ausschaltet, darf das Akku-Werkzeug nicht verwendet werden. Akku-Werkzeuge, die sich nicht über Schalter steuern lassen, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehörteile ersetzen oder die Akku-Werkzeuge lagern, müssen Sie den Akkupack (sofern abnehmbar) entfernen. Diese Schutzmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Starts des Akku-Werkzeugs.
- Lagern Sie Akku-Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie Personen, die mit diesen Werkzeugen nicht vertraut sind und die diese Anweisungen nicht verstehen, nicht damit umgehen. Akku-Werkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Benutzern verwendet werden.
- Warten Sie Akku-Werkzeuge und deren Zubehör ordnungsgemäß. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile nicht richtig ausgerichtet oder blockiert sind, und kontrollieren Sie die Teile auf Schäden und andere Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen können. Bei Beschädigungen reparieren Sie das Akku-Werkzeug vor der Verwendung. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidekanten neigen weniger zum

Einklemmen und sind einfacher zu kontrollieren.

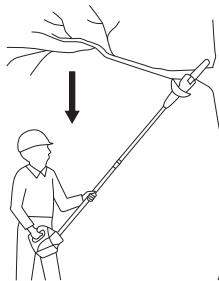
- Wählen Sie die Akku-Werkzeuge, deren Schneidekanten und Zubehör gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch aus und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und -aufgaben. Die Verwendung von Akku-Werkzeugen für Aufgaben, für die sie nicht ausgelegt sind, kann zu gefährlichen Situationen führen.

SERVICE

- Überlassen Sie Ihr Werkzeug dem professionellen Wartungspersonal und stellen Sie sicher, dass sie die defekten Teile durch identische Ersatzteile ersetzen. Dies gewährleistet die Sicherheit des Akku-Werkzeugs.
- Befolgen Sie die Anweisungen im Wartungsabschnitt dieses Handbuchs. Die Verwendung von nicht autorisierten Teilen oder die Nichteinhaltung der Wartungsanweisungen kann ein Risiko für einen elektrischen Schlag oder Verletzungen darstellen.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEIM SCHNEIDEN MIT DEM TELESKOP-HOCHENTASTER

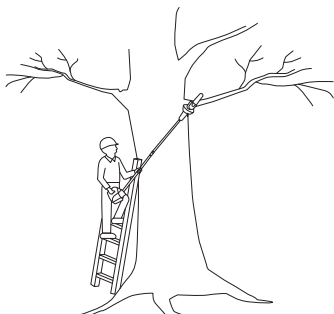
Stehen Sie niemals direkt unter dem Ast, den Sie schneiden. Positionieren Sie sich immer außerhalb des Weges von fallendem Material.



- Stehen Sie niemals auf einer Leiter oder einer instabilen Unterstützung, während Sie einen Hochentaster verwenden. Bedienen Sie den

Hochentaster immer mit beiden Händen und üben Sie beim Schneiden gleichmäßigen und festen Druck aus. Vermeiden Sie es, die Säge gewaltsam durch das Holz zu drücken.

- Verwenden Sie die Teleskopkettensäge nicht, um Äste mit einem Durchmesser zu schneiden, der größer ist als die Länge der Führungsschiene.



- Halten Sie andere Personen vom Schneidende des Hochentasters fern und sorgen Sie dafür, dass sie sich in einem sicheren Abstand vom Arbeitsbereich befinden.



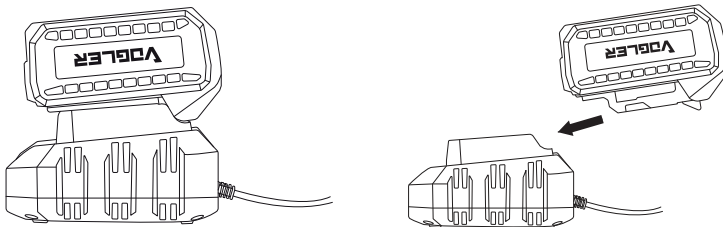
Verwenden Sie die Stangensäge nicht in der Nähe von Kabeln, Stromleitungen oder Telefonleitungen.



Halten Sie einen Mindestabstand von 3 Metern zu allen Stromleitungen ein.

AKKU LADEN

- Der Akku sollte vor der ersten Verwendung geladen werden und immer dann, wenn er nicht mehr genügend Leistung für Aufgaben bietet, die zuvor einfach zu erledigen waren.
- Wenn Sie den Akku zum ersten Mal laden oder nach längerer Lagerung, wird er zunächst nur etwa 80 % seiner Kapazität erreichen. Doch keine Sorge! Nach einigen Lade- und Entladezyklen entfaltet der Akku sein volles Potenzial. Es ist ganz normal, dass der Akku während des Ladevorgangs warm wird – das ist kein Anzeichen für ein Problem.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug und setzen Sie ihn in die Ladestation ein. Der Akkupack passt nur in einer Richtung, also üben Sie keinen Druck aus. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig im Ladegerät sitzt.



LADEVERFAHREN

Diese Ladegeräte erfordern keine Anpassungen und sind so konzipiert, dass sie so einfach wie möglich zu bedienen sind. Legen Sie einfach Ihren Akkupack in die Buchse eines angeschlossenen Ladegeräts, und es wird den Akku automatisch aufladen.

WICHTIGE TIPPS ZUM LADEN

- Lassen Sie den Akku nach der Verwendung der Säge vollständig abkühlen, bevor Sie ihn aufladen (HINWEIS: Ein überhitzter Akku, der in das Ladegerät eingesetzt wird, lädt sich nicht auf).
- Laden Sie den Akkupack nicht bei Temperaturen unter 40 °F (4 °C) oder über 104 °F (40 °C). Dies ist wichtig, um schwerwiegende Schäden am Akkupack zu vermeiden. Die längste Lebensdauer und beste Leistung erzielen Sie, wenn der Akkupack bei einer Temperatur von etwa 75 °F (24 °C) geladen wird.
- Während des Ladevorgangs kann der Ladegerät summen und sich warm anfühlen. Dies ist normal und weist nicht auf ein Problem hin.
- Wenn der Akkupack nicht ordnungsgemäß lädt:
Überprüfen Sie den Strom an der Steckdose, indem Sie eine Lampe oder ein anderes Gerät anschließen.
- Überprüfen Sie, ob die Steckdose mit einem Lichtschalter verbunden ist, der die Stromversorgung beim Ausschalten der Lichter unterbricht.
- Wenn die Steckdose einwandfrei funktioniert und der Akku weiterhin nicht lädt, wenden Sie sich bitte an das Vogler-Servicezentrum zur Unterstützung.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, vermeiden Sie es, den Akkupack für längere Zeit (länger als 30 Tage ohne Nutzung) im Ladegerät zu lassen. Dies kann die Gesamtlebensdauer des Akkus erheblich verkürzen.

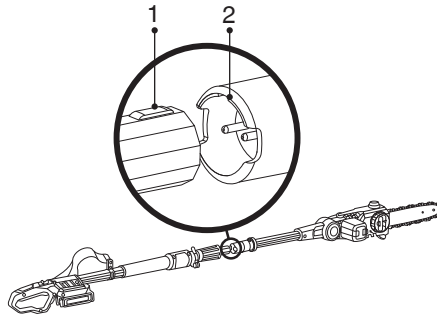
ZUSAMMENBAU DER STANGENSÄGE

! WARNUNG

- Die Schneidkanten der Kette sind scharf. Tragen Sie beim Umgang mit der Kette Schutzhandschuhe.
- Nehmen Sie den Akku von der Stangensäge ab.
- Mit einer Kettensäge zum Kopf des ehemaligen Pfostensteckers unter dem Pfosten mit einem Griff.

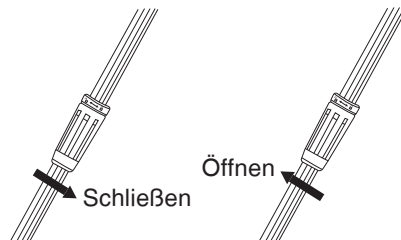
! WICHTIG!

- Beim Einsetzen muss die konvexe 1 die Zielrinne 2 anvisieren und am Ende mit dem Verriegelungsknopf die Gelenke des Sperrpfostens einrasten.



! WICHTIG!

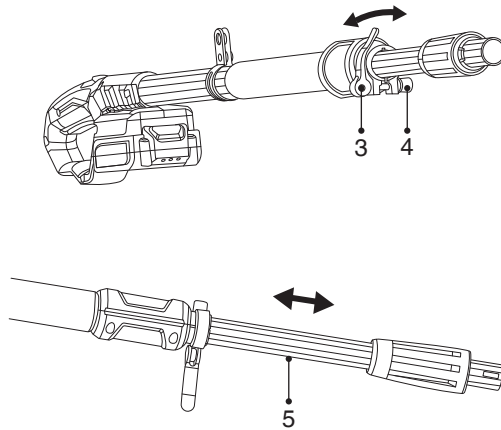
Darf sich nicht bewegen, bis die Pfosten richtig miteinander verbunden sind.



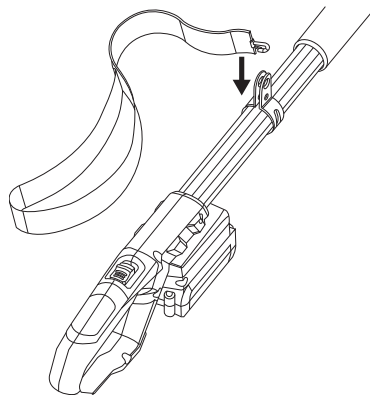
- Um die Höhe anzupassen
- Halten Sie das Rohr (5) mit einer Hand und lockern Sie dann den Auslöser (3)
- Stellen Sie den Griff auf die richtige Länge ein und ziehen Sie den Auslöser (3) fest

⚠ WICHTIG!

Stellen Sie sicher, dass die vorgesetzte Mutter (4) festgezogen ist, bevor Sie den Auslöser verriegeln



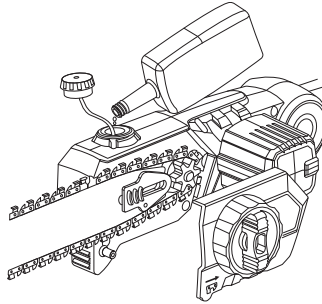
- Die Knöpfe am Gurt sichern die Schraube an ihrem Platz.



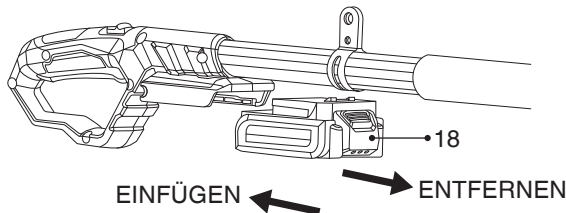
Der Öler im Kraftstofftank der Teleskopsäge fñgt dem System Öl hinzu.

! WICHTIG!

Stellen Sie nach dem Auffñllen sicher, dass der Deckel fest angezogen ist.

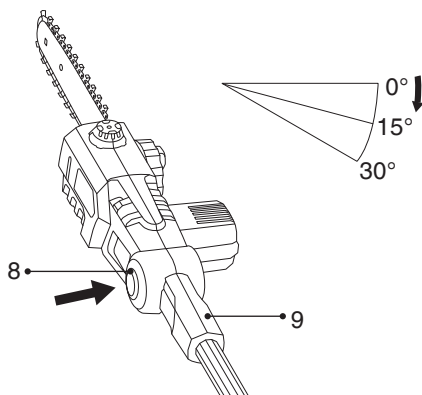


- Um den Akku einzusetzen, richten Sie ihn an der Nut entlang des Griffs aus und drñcken Sie ihn vollständig hinein. Der Batteriefreigabe-knopf (18) kehrt in seine normale Position zurück, wenn der Akku richtig eingesetzt ist.
- Um das Batteriepack zu entfernen, ziehen Sie den Batteriefreigabe-knopf (18) nach unten und ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug heraus.



- Halten Sie die Verbindungsstange (9) fest. Schieben Sie den Verriegelungsknopf (8) nach oben und drehen Sie dann den Arbeitskopf in die gewünschte Position
- Halten Sie die Verbindungsstange (9) fest. Schieben Sie den Ver-

riegelungsknopf (8) nach oben und drehen Sie dann den Arbeitskopf in die gewünschte Position



SPANNUNG DER SÄGEKETTE

! WARNUNG

Entfernen Sie den Akku von der Teleskopsäge, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle können durch Körperkontakt mit einer sich bewegenden Kette verursacht werden.

! WARNUNG

Die Schneidkanten der Kette sind scharf. Tragen Sie beim Umgang mit der Kette Schutzhandschuhe

! WARNUNG

Beim Reinigen des Sägegehäuses:

Tauchen Sie die Säge nicht in Flüssigkeiten ein.

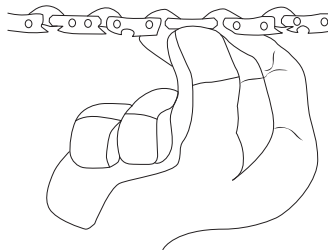
Verwenden Sie keine Produkte, die Ammoniak, Chlor oder Scheuermittel enthalten.

Verwenden Sie keine chlorhaltigen Reinigungsmittel, Tetrachlorkohlenstoff, Kerosin oder Benzin.

! HINWEIS

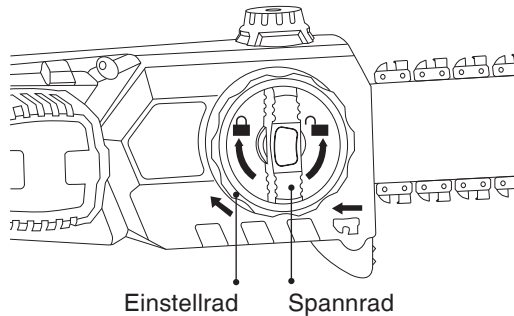
- Die Sägekettenspannung ist werkseitig korrekt eingestellt, aber eine neue Kette dehnt sich aus. Überprüfen Sie die Spannung einer neuen Kette während der ersten 2 Betriebsstunden häufig, nachdem Sie den Akku abgeklemmt haben. Lassen Sie die Kette abkühlen, bevor Sie sie überprüfen. Folgen Sie den folgenden Schritten, um die Sägekettenspannung einzustellen.
- Entfernen Sie den Akku von der Kettensäge
- Um die Kettenspannung zu überprüfen, stellen Sie die Kettensäge auf eine feste Unterlage
- Ziehen Sie die Kette mit leichtem Druck von der Unterseite der Führungsschiene weg und lassen Sie los. Wenn die Kette leicht zurücksnappt, ist die Spannung korrekt

Führungsschiene



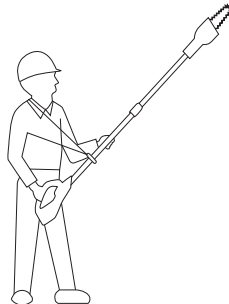
EINSTELLUNG DER SÄGEKETTENSPIGUNG

- Lösen Sie das Spannrade (5), bevor Sie die Kette einstellen
- Drehen Sie das Einstellrad (6), bis die Kette straff ist.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe und ziehen Sie an der Kette, um die Kettenspannung zu überprüfen.
- Überdehnen Sie die Kette nicht. Übermäßige Spannung führt zu übermäßigem Verschleiß und verkürzt die Lebensdauer der Führungsschiene und der Kette. Überdehnung verringert auch die Anzahl der Schnitte pro Akkuladung.
- Sobald die Kettenspannung korrekt eingestellt ist, ziehen Sie das Spannrade (5) fest an



SÄGEN MIT DER TELESKOPSÄGE

- Stellen Sie sicher, dass der Akku der Teleskopsäge vollständig aufgeladen ist.
- Befestigen Sie den Akku an der Säge.
- Verwenden Sie beide Hände, um die Teleskopsäge fest zu greifen. Nutzen Sie die vorgesehenen Griffbereiche und Riemen, während Sie das Werkzeug bedienen
- Stellen Sie sicher, dass Sie einen stabilen Stand haben, indem Sie Ihre Füße auseinanderhalten und Ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilen.



- Wenn Sie bereit sind, einen Schnitt zu machen, drücken Sie die Auslösertaste und ziehen Sie den Abzug, um die Teleskopsäge einzuschalten. Lassen Sie den Abzug los, um die Teleskopsäge

auszuschalten.

- Entfernen Sie die Teleskopsäge aus dem Schnitt, während sie weiterhin mit voller Geschwindigkeit läuft

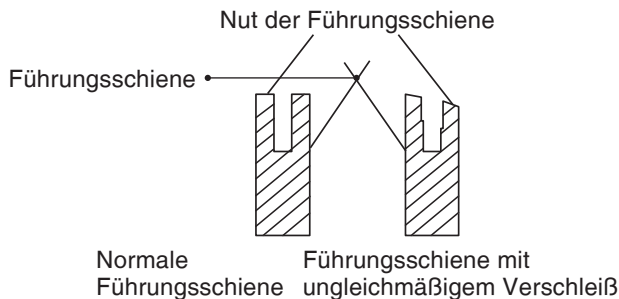
REINIGUNG UND WARTUNG

REINIGUNG DES SÄGEKÖRPERS

Halten Sie den Sägekörper sauber. Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit einer milden Seifen-Wasser-Mischung angefeuchtet ist. Wischen Sie den Sägekörper ab, um ihn zu reinigen.

TIPPS ZUR PFLEGE DER FÜHRUNGSSCHIENE

- Die meisten Probleme mit der Führungsschiene entstehen durch ungleichmäßigen Verschleiß. Falsches Schärfen der Kettenschneider und falsche Einstellungen des Tiefenbegrenzers führen häufig dazu.
- Ungleichmäßiger Verschleiß der Schiene kann die Nut der Führungsschiene verbreitern, was zu Kettenrasseln und dem Platzen von Nieten führen kann und dazu, dass die Säge ungenau schneidet. Wenn dies passiert, ersetzen Sie die Führungsschiene. Überprüfen Sie die Führungsschiene, bevor Sie die Kette schärfen. Eine abgenutzte oder beschädigte Führungsschiene ist unsicher und kann die Kette beschädigen, was das Schneiden erschwert.

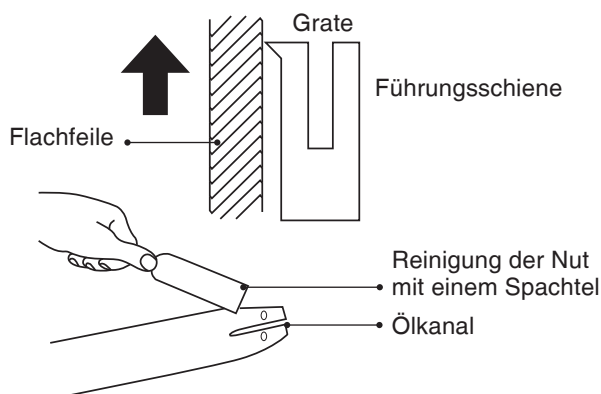


NORMALE WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

- Entfernen Sie die Führungsschiene von der Teleskopsäge
 - Entfernen Sie regelmäßig Sägespäne aus der Nut der Führungsschiene. Verwenden Sie einen Spachtel oder Draht.
 - Reinigen Sie die Ölschlitze nach jedem Gebrauch
 - Entfernen Sie Grate von den Seiten der Führungsschiene.
- Verwenden Sie eine Feile, um die Seitenkanten rechtwinklig zu machen.

ERSETZEN SIE DIE FÜHRUNGSSCHIENE, WENN

- Die Schiene ist verbogen oder rissig
- Die Innennut der Schiene ist stark abgenutzt.



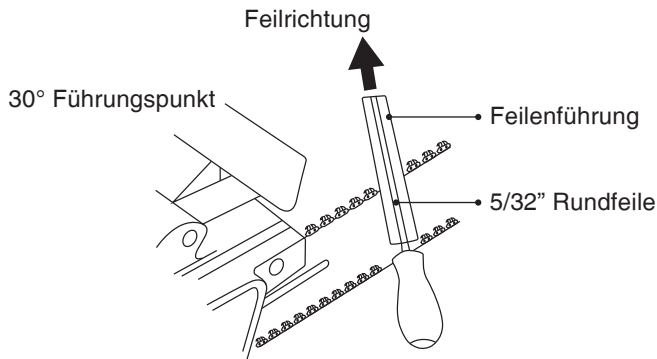
SCHÄRFEN DER SÄGENKETTE

Halten Sie die Kette scharf, um sicherzustellen, dass Ihre Säge schneller und sicherer schneidet. Eine stumpfe Kette verursacht übermäßigen Verschleiß an der Ritzel, der Führungsschiene, der Kette und dem Motor. Wenn Sie die Kette in das Holz zwingen müssen und sie hauptsächlich Sägemehl anstelle von großen Spänen produziert, ist die Kette stumpf und muss geschärft werden.

SCHÄRFEN VON SCHNEIDERN

Verwenden Sie die Feilenführung für das Feilen bei 30°:

- Stellen Sie die Kette auf die richtige Spannung ein.
- Klemmen Sie die Führungsschiene in den Schraubstock, um die Säge stabil zu halten. (Hinweis: Klemmen Sie nicht die Kette ein.)
- Drücken Sie die Rundfeile in die Nut zwischen der oberen Platte und dem Tiefenbegrenzer der Kette. Die Feilenführung sollte sowohl auf der oberen Platte als auch auf dem Tiefenbegrenzer ruhen. (Hinweis: Feilen Sie in der Mitte der Führungsschiene.)



! HINWEIS

Diese Abbildung zeigt die richtige Platzierung der Feilenführung und die Feilrichtungen zum Schärfen der Schneidwerkzeuge auf der linken Seite der Kette.

- Halten Sie die Feilenführung waagrecht und stellen Sie sicher, dass der 30°-Markierung auf der Feilenführung parallel zur Mitte der Führungsschiene ist. Dies gewährleistet, dass Ihre Feilenwerkzeuge im richtigen 30°-Winkel eingestellt sind.
- Feilen Sie von innen nach außen auf dem Schneidwerkzeug, bis es scharf ist. Feilen Sie nur in diese eine Richtung. In der Regel sollten zwei bis drei Durchgänge mit der Feile ausreichen, um das Schneidwerkzeug zu schärfen.

! WICHTIG

Klemmen Sie die Teleskopsäge nicht in einem Schraubstock, wenn Sie die Sägekette oder die Führungsschiene ersetzen.

Ersetzen Sie die Kette, wenn die Schneidwerkzeuge zu stark abgenutzt sind, um sie zu schärfen, oder wenn die Kette bricht. Verwenden Sie nur die im Handbuch angegebenen Ersatzketten

SO SETZEN SIE EINE NEUE KETTE EIN:

Lösen Sie das Spannrad.

Entfernen Sie die Ritzelabdeckung, das Spannrad und das Einstellrad.

Entfernen Sie die Sägenkette.

Legen Sie eine neue Kette um das Antriebsritzel, entlang der oberen Nut der Führungsschiene und um die Nasenspitze der Führungsschiene. Hinweis: Achten Sie auf die Schneidkanten der Kette.

Setzen Sie die Ritzelabdeckung in die Positionierungsnut ein.

Sichern Sie die Ritzelabdeckung mit einem Spannrad.

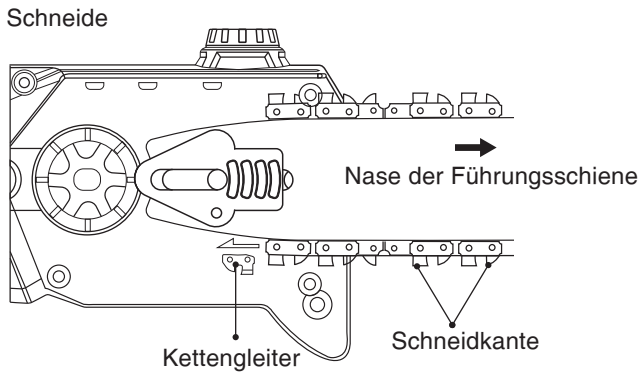
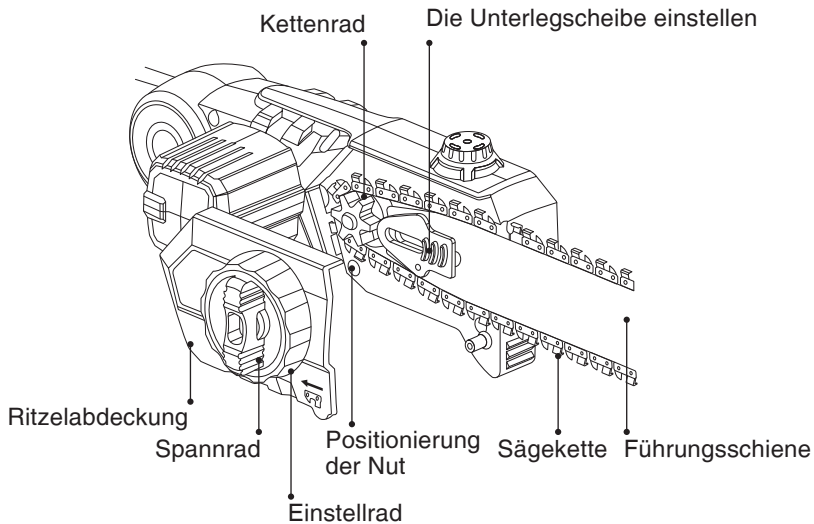
(WICHTIG: NICHT ZU FEST ANZIEHEN.)

- Stellen Sie die Kettenspannung ein.
- Ziehen Sie das Spannrad fest an.



VORSICHT!

Installieren Sie die Kette nicht falsch herum. Wenn die Kette falsch installiert ist, wird die Säge übermäßig vibrieren und nicht richtig schneiden



LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien Ort, der für Kinder unzugänglich ist. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das kabellose Werkzeug in seiner Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub und Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie das Bedienungsanleitung zusammen mit dem Elektrowerkzeug auf.

SERVICE UND WARTUNG

- Lassen Sie Ihr kabelloses Werkzeug regelmäßig von einer qualifizierten Fachkraft warten, die nur identische Ersatzteile verwendet. Dies trägt dazu bei, die Sicherheit und Leistung Ihres kabellosen Werkzeugs aufrechtzuerhalten.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehörteilen.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.



VORSICHT!

FÜR IHRE SICHERHEIT:

Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und die Batteriekartusche entfernt ist, bevor Sie Inspektionen oder Wartungsarbeiten durchführen.

LUFTZIRKULATION AUFRECHTERHALTEN:

Reinigen Sie regelmäßig die Luftöffnungen des Werkzeugs, um Überhitzung zu vermeiden und eine optimale Leistung sicherzustellen. Reinigen Sie sie häufiger, wenn Sie in staubigen Umgebungen arbeiten.

REINIGUNG:

Verwenden Sie niemals Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder ähnliche Substanzen. Es kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen kommen.

PROFESSIONELLE WARTUNG:

Für optimale Sicherheit und Zuverlässigkeit empfehlen wir, dass Reparaturen und alle anderen Wartungsaufgaben, die über die

Möglichkeiten des Benutzers hinausgehen, von einem autorisierten VOGLER-Servicecenter unter Verwendung von originalen VOGLER-Ersatzteilen durchgeführt werden.

UMWELTSCHUTZ:

Dieses elektronische Gerät enthält Komponenten, die einer speziellen Entsorgung bedürfen. Um Ressourcen und die Umwelt zu schützen, werfen Sie es bitte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll weg. Recyceln Sie dieses Produkt über Ihr lokales Elektronik-Recyclingprogramm. Wenn Sie Fragen haben, können Sie auch Ihr örtliches Abfallwirtschaftsamt oder einen zertifizierten Elektronik-Recycler kontaktieren.

VOGLER®

TOOLS, WORK, INTEGRITY

V10479

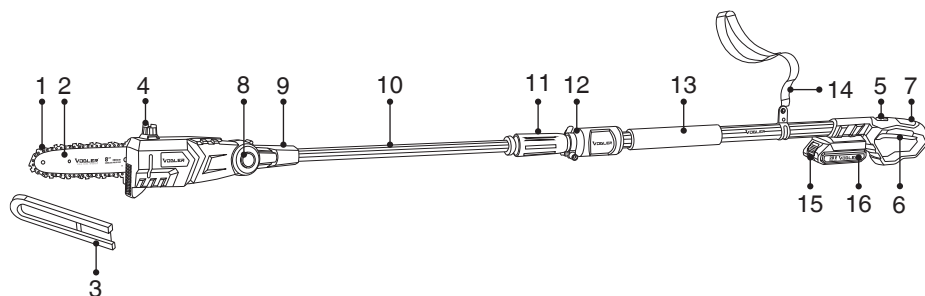


CORDLESS POLE SAW 200mm 20V

TECHNICAL SPECIFICATION

Model	V10479
Voltage	20V
Battery Type	Lithium-ion
Battery Capacity	2.0Ah
Maximum Cutting Diameter	200mm
Chain Size	8inch
Chain Bar Length	200mm
Head Angle	3 degree(0° 15° 30°)
Pole Length	99cm-148cm
No-Load Speed	2700RPM
Chain speed	5.5m/s
Oil Tank Capacity	95ml
Cuts Per Battery Charge (Cutting Diameter 35mm)	120pcs
Charging Time	60min
Total Length	265cm
Weight	3.48Kg
Accessories	1pc chain 1pc chain bar 1pc bar cover 1pc strap 1pc oil bottle 2pcs battery packs 1pc charger

PART LIST



- 1-Saw Chain
- 2-Guide Bar
- 3-Scabbard
- 4-Cap
- 5-Trigger Lockout
- 6-Trigger
- 7-Handle
- 8-Button
- 9-Connecting Rod
- 10-Connecting Pipe
- 11-Locking Nut
- 12-Telescopic Pipe
- 13-Grip Area
- 14-Strap
- 15-Battery Release Button
- 16-Battery Pack

EXPLANATION OF SYMBOLS ON YOUR PRODUCT



Protect the machine from foul weather.



Read the user manual before using the device.



Always wear a helmet, goggles, and ear protection.



Risk of fatal electric shock. At least 10m distance from overhead lines to keep.



DANGER!

Do not put the device on when there are children, people, or pets in the area.



Wear gloves to protect your hands.



Wear safety shoes to be protected against short circuits.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and or serious injury.
- Save all warnings and instructions for future reference.
- The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tools or battery-operated (cordless) power tools.

WORKPLACE SAFETY

- Keep the workplace clean and well-lit. Working in disorganized and dark places can cause accidents.
- Do not operate cordless tools in explosive atmospheres, such as near flammable liquid, gas, or dust as the sparks generated by it can ignite dust or gas.
- Keep the cordless tools away from children and bystanders during operation. Being distracted, you might end up losing control of the tool.

ELECTRICAL SAFETY

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators. There is an increased risk

of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose cordless tools to rain or damp environments. Water entering cordless tools will increase the risk of electric shocks.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Use of power supply via an RCD with a rated residual current of 30mA or less is always recommended.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert and focused when working with cordless tools. Do not operate these tools when feeling tired or under the influence of drugs, alcohol, or medications. A moment of distraction or lack of attention can lead to serious injuries to the operator.
- Safety equipment including safety glasses/goggles, ear muffs, dust mask, and other protective clothing including gloves and apron. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts the eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Prevent accidental starting. Make sure the switch is off before connecting the battery pack to the power supply, picking it up or carrying it around. Putting your fingers on the switch while carrying the tool or energizing it when the switch is on, can be dangerous.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the cordless tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the cordless tool may result in personal injury.
- Don't stretch your hands too far. Always pay attention to the foothold and body balance. This way you can control the cordless tools better in case of an accident.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothes or accessories. Keep your hair and clothes away from the moving parts. Loose clothes, accessories or long hair may get caught in the moving parts.

- If your equipment has connections for dust extraction and collection, make sure they are properly connected and used. Using dust collection systems can help reduce dust-related hazards.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by Vogler. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire if used with another battery pack.
- Use cordless tools only with specifically designated battery packs by Vogler. The use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- If the battery is damaged or misused, it may release liquid; avoid contact with it. If contact does occur, rinse the area with water immediately. If the liquid gets into your eyes, seek medical attention right away. The liquid released from the battery can cause irritation or burns.

CORDLESS TOOL USE AND CARE

- Choose cordless tools according to the purpose. This will enhance your efficiency and safety.
- If the switch doesn't turn the power supply on or off, the cordless tool should not be used. Cordless tools that cannot be controlled by switches, are dangerous and must be repaired.
- Before making any adjustments, replacing accessories, or storing the cordless tools, you must remove the battery pack (if detachable). This protective safety measure reduces the risk of accidental starting of the cordless tool.
- Store cordless tools out of children's reach and do not allow people unfamiliar with these tools and those who do not understand these

instructions to touch them. Cordless tools are dangerous if used by untrained users.

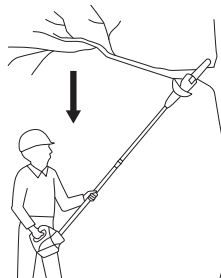
- Maintain cordless tools and their accessories properly. Check whether the moving parts are misaligned or stuck, and check the parts for damage and other conditions affecting the operation. If damaged, repair the cordless tool before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Select the cordless tools, their cutting edges, and accessories according to the instructions in this manual and by taking the working conditions and tasks in hand into consideration. Using cordless tools for tasks they are not made for, can lead to dangerous scenarios.

SERVICE

- Leave your tool in the hands of professional maintenance personnel and make sure they replace the faulty parts with identical spare parts. This will ensure the safety of the cordless tool.
- Follow instructions in the maintenance section of this manual. The use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.
- Keep the handles dry, clean, and free from oil and grease.

POLE SAW TRIMMING PRECAUTIONS

- Never stand directly under the limb you are trimming. Always position yourself out of the path of the falling debris.



- Never stand on a ladder or any unstable support while using a pole saw. Always operate the pole saw with both hands, applying firm and steady pressure while cutting. Avoid forcing the saw through the wood.
- Do not use the pole saw to cut limbs larger in diameter than the length of the guide bar.



- Keep others away from the cutting end of the pole saw and ensure they are at a safe distance from the work area.



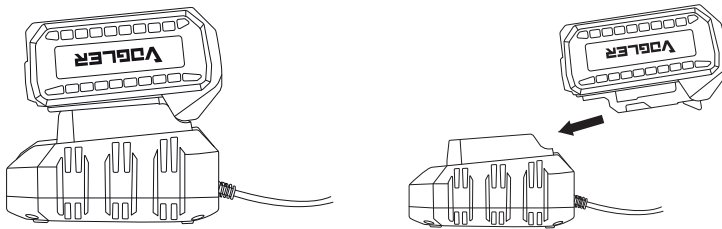
- Do not use the pole saw near a cable, electric power, or telephone lines.



Maintain a minimum clearance of 3 meters from all power lines.

CHARGING THE BATTERY

- The battery should be charged before its first use and whenever it no longer provides enough power for tasks that were previously easy to complete.
- When charging the battery for the first time or after prolonged storage, it will only reach about 80% capacity. After several charge and discharge cycles, the battery will achieve its full capacity. It is normal for the battery to become warm while charging, and this does not indicate a problem.
- Remove the battery from the tool and insert it into the charging station. The battery pack will only fit one way, so do not force it. Ensure the battery is fully seated in the charger.



THE CHARGING PROCEDURE

These chargers require no adjustment and are designed to operate as easily as possible. Simply place your battery pack into the receptacle of a plugged-in charger and it will automatically charge the pack.

IMPORTANT CHARGING TIPS

- After using the saw allow the battery to cool down before charging it (NOTE: A hot battery placed in the charger will not charge).
- DO NOT charge the battery pack in an air temperature below 40°F (4°C) or above 104°F (40°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack. The longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the

air temperature is about 75°F (24°C).

- While charging, the charger may hum and become warm to the touch. This is normal and does not indicate a problem.
- If the battery pack does not charge properly:
- Check the current at the receptacle by plugging in a lamp or other appliance.
- Check to see if the receptacle is connected to a light switch that turns the power off when you turn out the lights.
- If the power outlet is working properly and the battery is still not charging, contact the Vogler service center for assistance.
- To prolong the battery life, avoid leaving the battery pack on the charger for extended periods (over 30 days without use). It can significantly reduce the overall battery life.

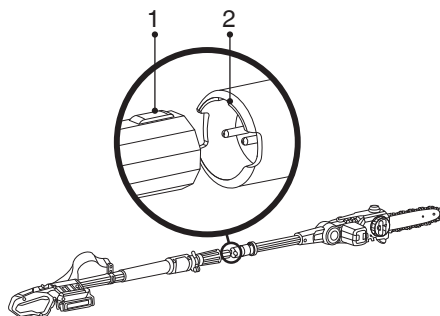
POLE SAW ASSEMBLY

WARNING!

- The cutting edges on the chain are sharp. Use protective gloves when handling the chain.
- Remove the battery from the pole saw.
- With a chain saw to the head of the former pole plug-in under the pole with a handle.

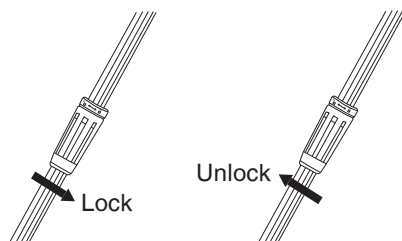
IMPORTANT!

- When inserted, the convex 1 would have to target groove 2 and must be inserted at the end with the locking knob lock pole joints.



⚠ IMPORTANT!

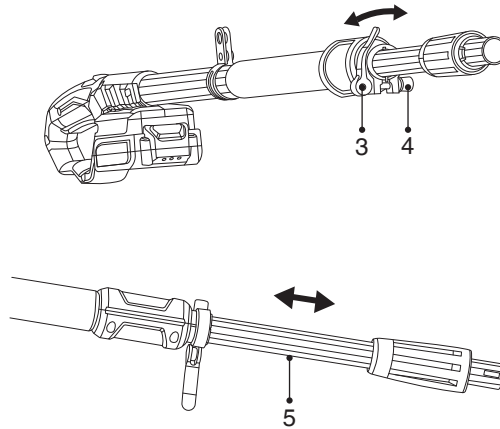
Must not move until the pole join each other properly.



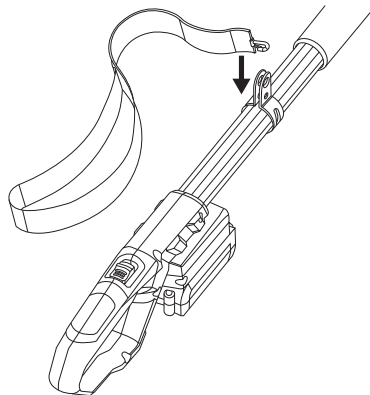
- To adjust the height:
- Hold the tube (5) with one hand, and then loosen the trigger (3).
- Set the handle to the correct length and tighten the trigger (3).

⚠ IMPORTANT!

Before locking the trigger, make sure to tighten the preloaded nut. (4).



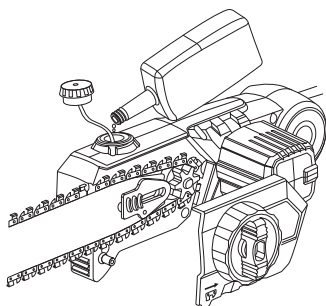
- The buttons on the strap secure the screw in place.



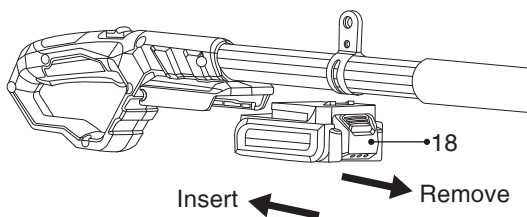
- The oiler inside the pole saw's fuel tank adds oil to the system.

! IMPORTANT!

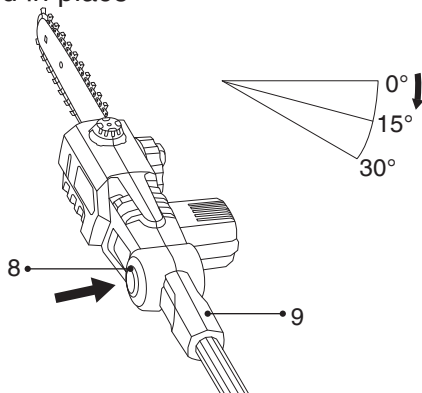
After filling up, make sure to tighten the cap securely.



- To insert the battery pack, align it with the groove along the handle and push it in fully. The battery release button (18) will return to its normal position when the battery is properly seated.
- To remove the battery pack, pull down the battery release button (18) and withdraw the battery from the tool.



- Hold the Connecting rod (9) tightly. Slide the locking press button (8) up and then turn the work head to the desired position.
- Release the locking press button (8) again and check whether the work head is locked in place



SAW CHAIN TENSION

⚠ WARNING!

Remove the battery from the pole saw before servicing. Severe injury or death could occur from body contact with a moving chain.

⚠ WARNING!

The cutting edges on the chain are sharp. Use protective gloves when handling the chain.

⚠ WARNING!

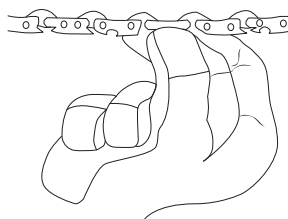
When cleaning the saw body:

- Do not submerge the saw in any liquids
- Do not use products that contain ammonia, chlorine, or abrasives.
- Do not use chlorinated cleaning solvents, carbon tetrachloride, kerosene, or gasoline.

⚠ NOTE

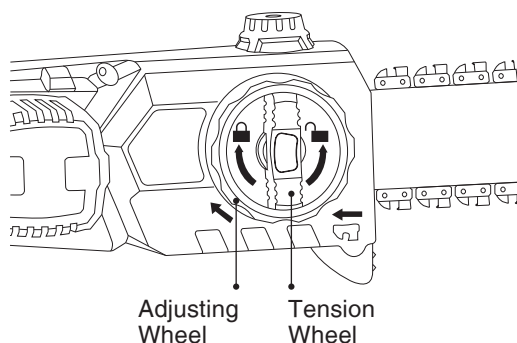
- The saw chain tension is set correctly at the factory, but a new chain will stretch. Check the tension of a new chain frequently during the first 2 hours of operation, after disconnecting the battery. Allow the chain to cool down before checking. Follow the steps below to adjust the saw chain tension.
- Remove the battery from the chain saw.
- To check chain tension, place the chain saw on a firm surface.
- Pull the chain with light force away from the bottom of the guide bar and release. If the chain lightly snaps back into place, the tension is correct.

Guid Bar



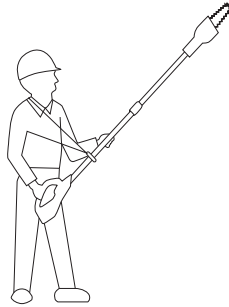
SAW CHAIN TENSION ADJUSTMENT

- Loosen the tension wheel (5) before adjusting the chain.
- Turn the adjusting wheel (6) until the slack is out of the chain.
- Wear protective gloves, and pull down on the chain to check the chain tension.
- Do not over-tension the chain. Over-tensioning will cause excessive wear and will reduce the life of the guide bar and chain. Over-tensioning also reduces the number of cuts per battery charge.
- Once the chain tension is set correctly, firmly tighten the tension wheel (5).



CUTTING WITH THE POLE SAW

- Make sure the pole saw battery is fully charged.
- Attach the battery to the saw.
- Use both hands to grip the pole saw to get a firm grip. Use designated grip areas and straps when operating the tool.
- Ensure you have a firm footing by keeping your feet apart and distributing your weight evenly on both feet.



- When you are ready to make a cut, press the trigger lockout and squeeze the trigger to turn the pole saw on. Release the trigger to turn the pole saw off.
- Remove the pole saw from a cut while it is still running at full speed.

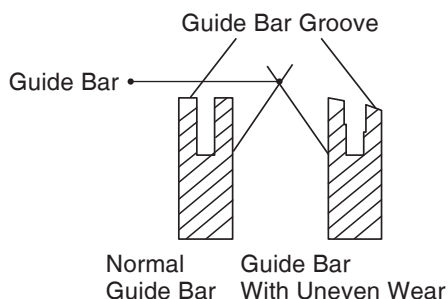
CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING THE SAW BODY

Keep the saw body clean. Use a soft cloth dampened with a mild soap and water mixture. Wipe saw body to clean.

TIPS ON GUIDE BAR CARE

- Most guide bar problems are caused by uneven bar wear. Incorrect sharpening of the chain cutter and depth gauge settings often causes this.
 - Uneven bar wear can widen the guide bar groove, leading to chain clatter and rivet popping, and causing the saw to cut inaccurately. If this happens, replace the guide bar.
- Inspect the guide bar before sharpening the chain. A worn or damaged guide bar is unsafe and can damage the chain, making cutting more difficult.

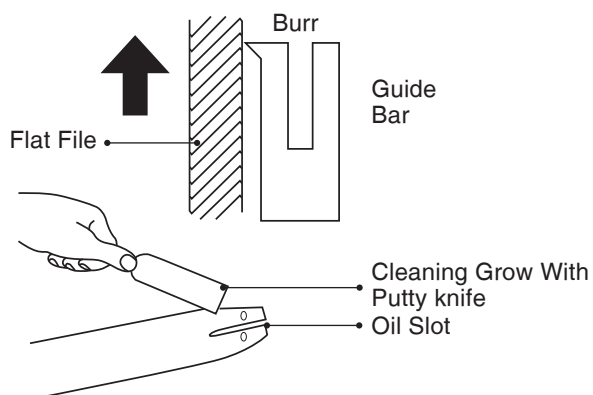


NORMAL GUIDE BAR MAINTENANCE

- Remove the guide bar from the pole saw.
- Remove sawdust from the guide bar groove periodically. Use a putty knife or wire.
- Clean oil slots after each day of use.
- Remove burrs from the sides of the guide bar. Use a flat file to make the side edges square.

Replace the guide bar when:

- The bar is bent or cracked.
- The inside groove of the bar is badly worn.



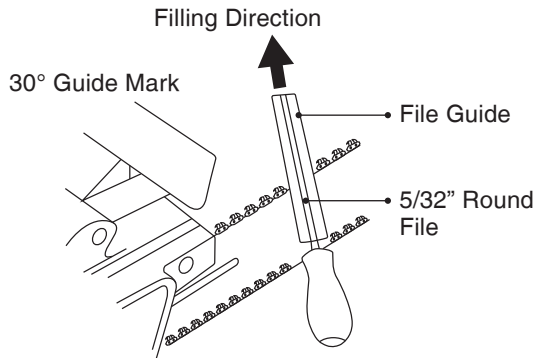
SHARPENING SAW CHAIN

Keep the chain sharp to ensure your saw cuts faster and more safely. A dull chain causes excessive wear on the sprocket, guide bar, chain, and motor. If you have to force the chain into the wood and it produces mostly sawdust instead of large chips, the chain is dull and needs sharpening.

SHARPENING CUTTERS

Use the file guide for 30° filing.

- Adjust the chain for the proper tension.
- Clamp the guide bar in the vise to hold the saw steady. (Note: Do not clamp the chain.)
- Press the round file into the groove between the top plate and the depth gauge on the chain. The file guide should rest on both the top plate and the depth gauge. (Note: File at the midpoint of the guide bar.)



! NOTE

This illustration demonstrates the correct file guide placement and filing directions for sharpening the cutters on the left side of the chain.

- Hold the file guide level and ensure that the 30° mark on the file guide is parallel to the center of the guide bar. This will ensure that your file cutters are set at the correct 30° angle.
- File from the inside toward the outside of the cutter until it is sharp. File in this one direction only. Typically, two or three strokes with the

file should be sufficient to sharpen the cutter.

REPLACING SAW CHAIN

IMPORTANT

Do not clamp the pole saw in a vise when replacing the saw chain or guide bar.

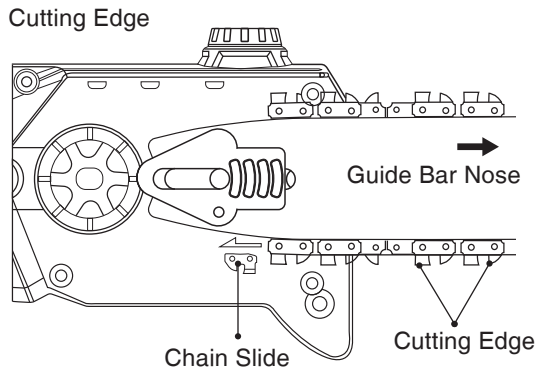
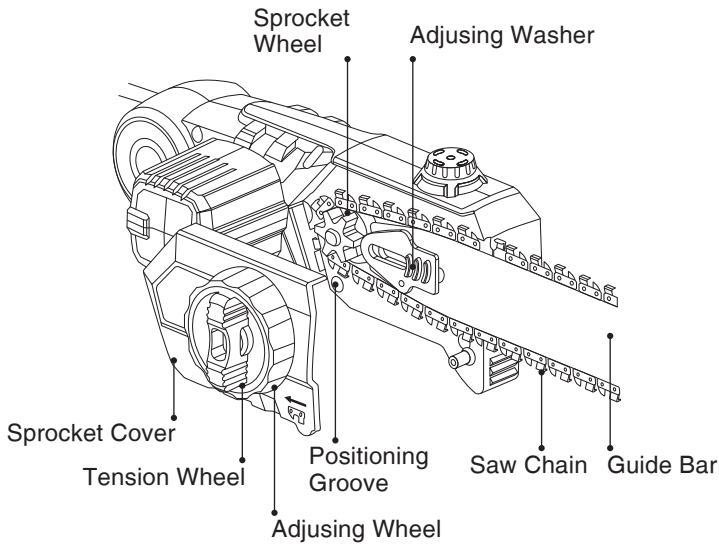
Replace the chain when cutters are too worn to sharpen or when the chain breaks. Only use the replacement chain noted in this manual.

HOW TO PLACE A NEW CHAIN:

- Loosen the tension wheel.
- Remove the sprocket cover, tension wheel, and adjusting wheel.
- Remove the saw chain.
- Place a new chain around the drive sprocket, along the top groove of the guide bar, and around the guide bar nose. Note: Make sure about the cutting edges of the chain.
- Place the sprocket cover into the Positioning groove.
- Lock the sprocket cover with a tension wheel.
(IMPORTANT: Do not spin very tight.)
- Adjust the chain tension.
- Securely tighten the tension wheel.

CAUTION!

Do not install the chain backward. If the chain is installed incorrectly, the saw will vibrate excessively and will not cut properly.



STORAGE

- Store the device and its accessories in a dark, dry, and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.
- Store the cordless tool in its original packaging.
- Cover the electrical tool to protect it from dust and moisture.
- Store the operating manual with the electrical tool.

SERVICE AND MAINTENANCE

Get your cordless tool serviced regularly by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will help maintain the safety and performance of your cordless tool.

- Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.

CAUTION!

FOR YOUR SAFETY: Always ensure the tool is switched off, and unplugged, and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

MAINTAIN AIRFLOW: Regularly clean the tool's air vents to prevent overheating and ensure optimal performance. Clean them more frequently if working in dusty environments.

CLEANING: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol, or the like. Discoloration, deformation, or cracks may result.

PROFESSIONAL MAINTENANCE: For optimal safety and reliability, we recommend that repairs, and any other maintenance tasks beyond user capabilities be performed by an Authorized VOGLER Service Center using genuine VOGLER replacement parts.

ENVIRONMENTAL PROTECTION: This electronic device contains components that require special disposal. To protect resources and the environment, please do not throw it away with regular household garbage. Recycle this product through your local electronics recycling program. If you have any questions, you can also contact your local waste management office or a certified electronics recycler.



Vogler Tools

Blindeisenweg 37

41468 Neuss

Tel: +49 2131 2048971



www.voglertools.de



[@voglertools](https://www.instagram.com/voglertools)



[Vogler Tools](https://www.facebook.com/VoglerTools)